

Original version	<i>Translation – For information purposes only – English version prevails</i> <i>Vertaling – Louter ter informatie – De Engelse vertaling prevaleert</i>
<p style="text-align: center;"><b><u>SETTLEMENT AGREEMENT</u></b></p> <p><b>This Agreement is made BY AND BETWEEN:</b></p> <p>NINTENDO CO., LTD., with registered office at 11-1 Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto 601-8501, Japan;</p> <p>Hereinafter referred to as "NINTENDO";</p> <p><b>AND</b></p> <p>Mr Domien NOWICKI, born in Genk in 1987, domiciled at 47 Dennengaerdelaan, 3668 AS, Belgium;</p> <p>Hereinafter referred to as "DN";</p> <p>Together referred to as the "Parties";</p> <p><b>WHEREAS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- On 25 March 2011, NINTENDO launched the Nintendo 3DS console (the "3DS"), a portable video games console which offers consumers new functionalities as well as the ability to view and play games in 3D;</li> <li>- NINTENDO has made considerable investments in order to conceive, develop and market the 3DS. It has also made such investments, as have done independent game developers, with regards to the 3DS games;</li> <li>- NINTENDO claims that DN has undertaken unauthorized hacking, modification, access, or circumvention of effective technological protection measures, of/to the hardware and/or software of the 3DS amounting to a</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b><u>DADINGSOVEREENKOMST</u></b></p> <p><b>Deze Overeenkomst is opgemaakt DOOR EN TUSSEN:</b></p> <p>NINTENDO CO., LTD., met maatschappelijke zetel te 11-1 Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto, Japan 601-8501;</p> <p>Hierna aangeduid als "NINTENDO";</p> <p><b>EN</b></p> <p>Dhr. Domien NOWICKI, geboren te Genk in 1987, wonende te 47 Dennengaerdelaan, 3668 AS, België,</p> <p>Hierna aangeduid als "DN";</p> <p>Samen aangeduid als de "Partijen";</p> <p><b>WORDT VOORAFGAAND UITEENGEZET WAT VOLGT:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Op 25 maart 2011, lanceerde NINTENDO de Nintendo 3DS console (de "3DS"), een draagbare video spelconsole die de consumenten nieuwe functies biedt, alsook de mogelijkheid om spelletjes in 3D te bekijken en te spelen;</li> <li>- NINTENDO heeft aanzienlijke investeringen gemaakt om de 3DS te bedenken, te ontwikkelen en op de markt te brengen. Net zoals onafhankelijke game-ontwikkelaars, heeft NINTENDO dergelijke investeringen ook gemaakt met betrekking tot de 3DS spelletjes;</li> <li>- NINTENDO beweert dat DN ongeautoriseerde hacking, wijziging, toegang, of omzeiling van doeltreffende technische beschermingsvoorzieningen heeft ondernomen, van/haar de hardware en/of</li> </ul>

breach of the 3DS terms of use and an infringement of the intellectual property of NINTENDO and/or of NINTENDO's affiliated companies, and/or constituting one or more criminal offence(s), thereby causing harm to NINTENDO;

- The Parties resolve to settle the dispute as described above in accordance with the terms of this agreement (the "Agreement");

**NOW, THEREFORE, THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:**

1. Under the condition that DN fully complies with the terms of this Agreement, NINTENDO and its affiliated companies voluntarily release and forever discharge DN generally from all claims, complaints, demands, debts, damages, causes of action, and liabilities of every name and nature, known or unknown, against DN for acts performed prior to the date of signature of this Agreement, relating to any hacking, modification, accessing, and/or circumvention of effective technological protection measures, of/to the hardware and/or software of the 3DS, or any breach of the terms of use of the 3DS or infringement of the intellectual property rights of NINTENDO or NINTENDO's affiliated companies.

2. Except where commissioned by and made under the direction of NINTENDO or one of its affiliated companies, and without prejudice to any subsequent agreement which may be entered into by and between the Parties subsequent to the date of signature of this Agreement, DN shall, to the fullest extent permitted by applicable law, refrain from the following acts:

- any hacking, modification, access, circumvention of effective technological measures, of/to the hardware and/or software of the 3DS, any other game console, and/or any computer program that is or may still be commercialised or

software van de 3DS, hetgeen een schending inhoudt van de 3DS gebruiksvoorwaarden en een inbreuk uitmaakt op de intellectuele eigendomsrechten van NINTENDO en/of NINTENDO's filialen, en/of een of meer strafbare feiten inhoudt, waardoor schade aan NINTENDO wordt toegebracht;

- Middels deze overeenkomst (de "Overeenkomst") wensen Partijen het geschil, zoals hierboven omschreven, te beslechten;

**NU, BIJGEVOLG, ZIJN DE PARTIJEN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:**

1. Onder de voorwaarde dat DN ten volle voldoet aan de voorwaarden van deze Overeenkomst, doen NINTENDO en diens filialen vrijwillig en onherroepelijk afstand van alle vorderingen, klachten, eisen, schulden, schadevergoedingen, actiemiddelen, en aansprakelijkheden van iedere naam en aard, bekend of onbekend, tegen DN voor de handelingen die voorafgaan aan de datum van ondertekening van deze Overeenkomst, met betrekking tot hacking, wijziging, toegang, en/of omzeiling van doeltreffende technische beschermingsvoorzieningen, van/naar de hardware en/of software van de 3DS, en met betrekking tot iedere schending van de 3DS gebruiksvoorwaarden of inbreuken op de intellectuele eigendomsrechten van NINTENDO of NINTENDO's filialen.

*Zlf*

2. Behalve waar in opdracht van en gemaakt onder leiding van NINTENDO of een van haar filialen, en onverminderd eventuele latere overeenkomst die door en tussen de Partijen kan worden gesloten, volgend op de datum van ondertekening van deze Overeenkomst, zal DN, in de ruimste zin toegestaan door het toepasselijk recht, zich onthouden van volgende handelingen:

- Iedere hacking, wijziging toegang, omzeiling van technische beschermingsvoorzieningen, van/naar hardware en/of software van de 3DS, iedere andere spelconsole, en/of ieder computerprogramma, die/dat is of kan nog

developed by NINTENDO or any of NINTENDO's affiliated companies, whether or not such amounts to an offence under the Belgian criminal code, the Belgian Act of 30 June 1994 on copyright and neighbouring rights and/or the Belgian Act of 30 June 1994 transposing into Belgian law the Directive of 14 May 1991 on the legal protection of Computer Programs, or is otherwise prohibited by any other relevant legislation;

- any observation, studying or testing of the functionality of the 3DS, any other game console, and/or any computer program that is or may still be commercialised or developed by NINTENDO or any of NINTENDO's affiliated companies, including, without limitation, in order to determine the ideas and principles which underlie any element of the console or computer program;
- any decompilation or reverse engineering of a computer program that is or may still be commercialised or developed by NINTENDO or any of NINTENDO's affiliated companies;
- any infringement upon the intellectual property rights of NINTENDO and/or any of NINTENDO's affiliated companies, including, without limitation, under the Belgian Act of 30 June 1994 transposing into Belgian law the Directive of 14 May 1991 on the legal protection of Computer Programs, herein included, without limitation, the permanent or temporary reproduction (by any means and in any form, in part or in whole), the translation, adaptation, arrangement, and/or any other alteration of, any computer program that is or may still be commercialised or developed by NINTENDO or any of NINTENDO's affiliated companies;

worden gecommercialiseerd of ontwikkeld door NINTENDO of een van NINTENDO's filialen, ongeacht of iets dergelijks neerkomt op een misdrijf onder het Belgisch strafrecht, de Belgische wet van 30 juni 1994 betreffende de auteursrechten en de naburige rechten, en/of de Belgische wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's, of anderszins is verboden door iedere andere relevante wetgeving;

- Iedere observatie, bestudering of uittesten van de werking van de 3DS, iedere andere spelconsole, en/of ieder computerprogramma, die/dat is of kan nog worden gecommercialiseerd of ontwikkeld door NINTENDO of een van NINTENDO's filialen, waaronder, zonder beperking, met het oog op het vaststellen van de ideeën en beginselen die aan ieder element van de console of het computerprogramma ten grondslag liggen;
- Iedere decompilatie of reverse engineering van een computerprogramma dat is of kan nog worden gecommercialiseerd of ontwikkeld door NINTENDO of een van NINTENDO's filialen;
- Iedere inbreuk op de intellectuele eigendomsrechten van NINTENDO en/of een van NINTENDO's filialen, waaronder, zonder beperking, onder de Belgische wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's, hierin inbegrepen, zonder beperking, de permanente of tijdelijke reproductie (ongeacht op welke wijze en in welke vorm), het vertalen, bewerken, arrangeren of anderszins veranderen van een deel of het geheel van ieder computerprogramma dat is of kan nog worden gecommercialiseerd of ontwikkeld door NINTENDO of een van NINTENDO's filialen;

7/0

- more generally, any utilisation of the 3DS, any other game console, and/or any computer program that is or may still be commercialised or developed by NINTENDO or any of NINTENDO's affiliated companies, contrary to its normal use or in breach with the applicable terms of use such as the EULA (a copy of which is attached to this Agreement as **Exhibit 1**), including, without limitation, for non-commercial purposes.

**3. DN further acknowledges and represents that the making of a back-up copy of any video game or other computer program on which NINTENDO or any of NINTENDO's affiliated companies holds the rights, and which DN may, as the case may be, have a right to use by law and in accordance with this Agreement, is not necessary for the use of such video game or computer program, and shall therefore refrain from making any such copies.**

**4. The Parties acknowledge the strict confidential character of this Agreement. The Parties will not disclose or discuss the existence, nature and content of this Agreement, nor of discussions having led to this Agreement, except to the extent that such would be necessary to exercise their respective rights contained therein or if disclosure is required under applicable law. By way of further exception, Parties are allowed to submit this document at the request of the competent tax and social administrations and/or judicial authorities.**

**5. DN acknowledges that any violation of clauses 2, 3 or 4 of this Agreement would cause significant harm to NINTENDO, which would not be adequately compensated solely by an award of damages. For any violations of clauses 2, 3 or 4 of this Agreement, a restraining order and/or injunction may, therefore, issue against DN in addition to, and without waiver of, any other legal rights and remedies NINTENDO may have.**

- Meer algemeen, ieder gebruik van de 3DS, iedere andere spelconsole, en/of ieder computerprogramma, die/dat is of kan nog worden gecommercialiseerd of ontwikkeld door NINTENDO of een van NINTENDO's filialen, in strijd met zijn normaal gebruik of in strijd met de toepasselijke gebruiksvoorwaarden zoals de EULA (waarvan een kopie aan deze Overeenkomst is gehecht als **Bijlage 1**), waaronder, zonder beperking, voor niet-commerciële doeleinden.

**3. DN erkent en verklaart verder dat het maken van een reservekopie van ieder videospelletje of ander computerprogramma waarop NINTENDO of een van NINTENDO's filialen de rechten houdt, en waar DN, zoals het geval kan zijn, een recht op gebruik kan hebben door de wet en in overeenstemming met deze Overeenkomst, niet noodzakelijk is voor een gebruik van dergelijk videospel of computerprogramma, en zal zich daarom onthouden van het maken van dergelijke kopieën.**

**4. De Partijen garanderen het strikt vertrouwelijk karakter van deze Overeenkomst. De Partijen zullen het bestaan, de aard en de inhoud van deze Overeenkomst niet openbaar maken of bespreken, noch van besprekingen die geleid hebben tot deze Overeenkomst, behoudens voor zover dit noodzakelijk zou zijn voor de uitoefening van de rechten die daaruit voortvloeien, of indien openbaarmaking noodzakelijk zou zijn onder het toepasselijk recht. Bij wijze van verdere uitzondering, zijn de Partijen gemachtigd om dit document mee te delen op verzoek van de bevoegde fiscale en sociale administratie en/of gerechtelijke autoriteiten.** *7/6*

**5. DN erkent dat iedere schending van de clausules 2, 3 of 4 van deze Overeenkomst aanzienlijke schade aan NINTENDO zou berokkenen, die door de louteren toekenning van een schadevergoeding niet voldoende zou worden vergoed. Voor iedere schending van de clausules 2, 3 of 4 van deze Overeenkomst, kan een stakingsbevel en/of een dwangbevel worden uitgevaardigd tegen DN in aanvulling op, en zonder afbreuk aan,**

6. If any portion or provision of this Agreement (including, without limitation, any portion or provision of any clause of this Agreement) shall to any extent be declared illegal or unenforceable by a court of competent jurisdiction, then the remainder of this Agreement or of the provision, or the application of such portion or provision in circumstances other than those as to which it is so declared illegal or unenforceable, shall not be affected thereby, and each portion and provision of this Agreement shall be valid and enforceable to the fullest extent permitted by law.

7. This Agreement, its execution, interpretation, and performance, shall be governed by Belgian law. Any dispute related to this Agreement, its execution, interpretation or performance shall be settled exclusively by the Courts of Brussels, Belgium.

\*\*\*

This Agreement was signed  
in \_\_\_\_\_ (city), on \_\_\_\_\_  
(date), in two originals. Each Party  
acknowledges having received one original.

For NINTENDO:



Toshiro Hibino  
Deputy General Manager  
of IP Department  
Nintendo Co., Ltd.

Exhibit 1: EULA

enige andere rechtsvorderingen en rechtsmiddelen die NINTENDO zou kunnen instellen of waarop NINTENDO zich zou kunnen beroepen.

6. Indien enige deel of bepaling van deze Overeenkomst (waaronder, zonder beperking, ieder deel of bepaling van iedere clausule van deze Overeenkomst) in enige mate onwettig of niet-afdwingbaar zal verklaard worden door een hiertoe bevoegde rechtsbank, dan zal het overige van deze Overeenkomst of van de bepaling, of de toepassing van dergelijk deel of bepaling in situaties anders dan deze waarvoor die onwettig of niet-afdwingbaar zijn verklaard, hierdoor niet worden aangetast, en ieder deel en bepaling van deze Overeenkomst zal rechtsgeldig en afdwingbaar zijn in de ruimste zin toegestaan door de wet.

7. Deze Overeenkomst, de uitvoering, interpretatie, en vervulling ervan, worden beheerst door het Belgisch recht. Ieder geschil met betrekking tot deze Overeenkomst, zijn uitvoering, interpretatie of vervulling zal uitsluitend behandeld worden door de rechtsbanken van Brussel, België.

\*\*\*

Deze Overeenkomst is getekend  
te \_\_\_\_\_ (stad), op \_\_\_\_\_  
(datum), in twee exemplaren.  
Elke Partij erkent een exemplaar te hebben  
ontvangen.

Voor NINTENDO:



Domien NOWICKI

Toshiro Hibino  
Deputy General Manager  
of IP Department  
Nintendo Co.,Ltd.

Bijlage 1: EULA

